

Le tour des hommes vint un peu plus tard . . . — Vers les premiers jours de décembre, nous arrivâmes en présence du Bayen-Kharat, fameuse chaîne de montagnes, qui va se prolongeant du sud-est au nord-ouest, entre le Hoang Ho et le Kin-Cha Kiang . . . L'endroit où nous franchîmes le Bayen-Kharat, n'est pas très-éloigné des sources du fleuve Jaune; nous les avions à notre gauche, et il nous eût fallu tout au plus deux journées de marche pour aller les visiter.»

He found the range completely covered with snow. After some discussion in the caravan it was decided to proceed.

»Nous nous mîmes donc à escalader ces montagnes de neige, quelquefois à cheval et souvent à pied. Dans ce dernier cas, nous faisons passer devant nous nos animaux, et nous nous cramponnions à leur queue. Ce moyen est sans contredit le moins fatigant qu'on puisse imaginer pour gravir des montagnes.»

Prshevalskiy is not satisfied with this description. He found that the Baïan-Khara-Oula rose rather gradually and that it was not very high. It is even possible to avoid it altogether, if following the Naptchitaï-Oulan-Mouren as he did. »Cependant le père Huc, dans sa narration, dépeint le Baïan-Khara-Oula comme un massif présentant des difficultés insurmontables»; to which Richthofen remarks that the snow in Huc's case made all the difference.

On the other side the caravan took one day's rest. »Nous quittâmes la grande vallée de Bayen-Kharat, pour aller dresser notre tente sur les bords du Mourouï-Oussou. Vers sa source, ce fleuve magnifique porte le nom de Mourouï-Oussou (eau tortueuse); plus bas, il s'appelle Kin-Cha-Kiang (fleuve au sable d'or).» Prshevalskiy reports that the road to Tibet follows the upper course of the river nearly to its sources in the Tang-la. This road is taken with camels; there is another over the mountains used by yak caravans.

Some days beyond Mur-ussu the caravan was divided into several parties on account of the meagre grazing.

Finally they reached the highest regions and were tortured by cold and heavy wind from the north. Many rivers were crossed on the ice. Ponies, mules and camels died in great numbers and forty men were abandoned. The health of Father Gabet gave way; he never quite recovered from the blow he got on the Tang-la and died before he returned to France.

»Nous commençons à gravir la vaste chaîne des monts Tant-La . . . Après six jours de pénible ascension sur les flancs de plusieurs montagnes, placées comme en amphithéâtre les unes au-dessus des autres, nous arrivâmes enfin sur ce fameux plateau, le point peut-être le plus élevé du globe . . . Des bords de ce magnifique plateau, nous apercevions à nos pieds les pics et les aiguilles de plusieurs immenses massifs, dont les derniers rameaux allaient se perdre dans l'horizon . . .»

It took them twelve days to cross the heights of Tang-la.

»La descente du Tant-la fut longue, brusque et rapide. Durant quatre jours entiers, nous allâmes comme par un gigantesque escalier, dont chaque marche était formé d'une mon-